

Zmluva č. 14/2018/ARVI

Zmluva o partnerstve

uzavretá podľa §269 ods. 2 Obchodného zákonníka
medzi zmluvnými stranami:

Partner 1: Slovenský zväz včelárov Regionálna zložka Nitra
Čajkovského 420/5, 949 11 Nitra
IČO: 001783490009
tel.: 0904 340 094
v zastúpení: Ing. Jozef Čápek, PhD., predseda

(ďalej len „SZV-Nitra“ alebo „Partner 1“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

Partner 2: Agentúra pre rozvoj vidieka
Akademická 4, 949 01 Nitra
IČO: 34 075 381
DIČ: 2021196210, nie je platiteľom DPH
príspevková organizácia Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
IBAN: SK33 8180 0000 0070 0036 5909
tel.: 037/7336402
v zastúpení: Ing. Lenka Mikulová, riaditeľka

(ďalej len „Agentúra“ alebo „Partner 2“ v príslušnom gramatickom tvare)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“ alebo „Účastníci zmluvy“ v príslušnom gramatickom tvare)

za nasledovných podmienok:

Článok I.

Všeobecné ustanovenia

1. SZV-Nitra je regionálna zložka Slovenského zväzu včelárov, ktorý je dobrovoľným, samostatným a nepolitickým združením občanov a právnických osôb, ktoré chovajú včely, majú záujem o včelárstvo, jeho rozvoj a zveľaďovanie.
2. Agentúra pre rozvoj vidieka je príspevkovou organizáciou Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorá spolupracuje s ostatnými štátnymi, mimovládny inštitúciami na Slovensku i v zahraničí v oblasti rozvoja vidieka. Agentúra v rámci svojej činnosti podporuje a propaguje politiku Európskej únie (EÚ) pre SR, hlavne cez Program rozvoja vidieka SR 2014-2020 a ostatné programy a fondy Európskej únie so zameraním na rozvoj vidieka. Pre obdobie implementácie Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020 je Agentúra pre rozvoj vidieka definovaná ako hostiteľský orgán jednotky Národnej siete rozvoja vidieka SR.

Článok II. Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri realizácii aktivity

Názov aktivity: Medzinárodná včelárska výstava Hanácka včela
Termín realizácie aktivity: 20. 10. 2018
Miesto realizácie aktivity: výstavišťa Flora, Olomouc, Česká republika
(ďalej len „**Aktivita**“ v príslušnom gramatickom tvare).

Cieľom aktivity je:

- účasť na medzinárodnej včelárskej výstave Hanácka včela v Olomouci v Českej republike, kde budú účastníci môcť vidieť prezentáciu zahraničných a domácich včelárov,
- výmena skúseností a s tým aj spojená konferencia zlepšovateľov a vynálezcov vo včelárstve.

Aktivita je zameraná pre včelárov a pre potencionálnych beneficentov PRV SR 2014 – 2020.

2. Účelom tejto zmluvy je úspešná realizácia Aktivity v plnom jej rozsahu pri použití viacdrojového financovania.
3. Zmluvné strany sa záväzne dohodli na pravidlách týkajúcich sa postavenia a vzájomných zmluvných vzťahov medzi zmluvnými stranami a to tak, aby bola zabezpečená realizácia Aktivity a dosiahnutie cieľov stanovených v Aktivite.

Článok III. Vyhlásenia zmluvných strán

1. Partnerstvo založené touto zmluvou bolo vytvorené za účelom zefektívnenia spolupráce zmluvných strán a lepšieho a efektívnejšieho naplnenia realizácie Aktivity.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa pri plnení svojich povinností a realizácii práv podľa tejto zmluvy budú riadiť platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a Európskej Únie.
3. SZV-Nitra a Agentúra majú postavenie spolukoordinátorov Aktivity, ktorí riadi a organizujú realizáciu Aktivity.
4. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy preberajú na seba v celom rozsahu zodpovednosť za riadne plnenie povinností a vykonávanie im zverených čiastkových činností Aktivity vyplývajúcich zo zmluvy.

5. SZV-Nitra a Agentúra sa podpisom tejto zmluvy stávajú spolu realizátormi Aktivít, t.j. Agentúra preberá zodpovednosť voči SZV-Nitra za realizáciu čiastkových činností Aktivít, ku ktorým sa zaviazala v zmysle článku IV. bod 2.

Článok IV. Závazky zmluvných strán

1. SZV-Nitra ako spolurealizátor Aktivít sa zaväzuje spolupracovať pri príprave a realizácii Aktivít opísanej v článku II. bod 1. tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Agentúra pre úspešnú realizáciu aktivít a počas Aktivít zabezpečí pre účastníkov Aktivít nasledovné služby (ďalej len „čiastkové činnosti Aktivít“):
 - doprava autobusom zo SR (parkovisko Agroinštitút Nitra, štátny podnik, Akademická 4, 949 01 Nitra) do Českej republiky (výstavišťa Flora, Wolkerova 17, 771 11 Olomouc) a späť.

Tieto výdavky budú realizované v súlade s pravidlami zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov, interných smerníc a metodických pokynov, pod ktorých dikciu Agentúra spadá. Výdavky spojené so zabezpečením týchto služieb budú hradené z prostriedkov Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka, prostredníctvom Technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020 určenej na zabezpečenie aktivít akčného plánu a prevádzky siete. Agentúra zabezpečí dopravu autobusom pre maximálne 45 účastníkov.

3. SZV-Nitra nesmie požadovať na realizáciu čiastkových činností Aktivít realizovaných v zmysle článku IV. bod. 2 tejto zmluvy dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov EÚ a recyklačného fondu. Zmluvné strany berú na vedomie, že prostriedky vynaložené na tieto čiastkové činnosti Aktivít sú finančným prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR a z prostriedkov EÚ. Na kontrolu a vládny audit použitia týchto finančných prostriedkov, ukladanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch ES a SR (najmä zákon č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov).
4. Zmluvné strany berú na vedomie, že podmienkou konania Aktivít je účasť minimálne 15 záväzne prihlásených osôb. V prípade neobsadenia minimálneho počtu osôb si Agentúra vyhradzuje právo zrušiť Aktivitu, resp. nepodieľať sa na realizácii tejto aktivít.

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné si pri plnení záväzkov z tejto zmluvy poskytnúť primeranú súčinnosť.
2. Zmluvné strany sú povinné na všetkých propagačných materiáloch týkajúcich sa Aktivity (pozvánky, prezenčné listiny, atď.) používať všetky povinné logá Agentúry a MPRV SR (príloha č. 1 tejto zmluvy). SZV-Nitra preberá zodpovednosť voči Agentúre za realizáciu čiastkových činností súvisiacich s Aktivitou, ku ktorým sa zaviazal v zmysle článku V. bod. 3. tejto zmluvy.
3. SZV-Nitra je povinný:
 - primeraným spôsobom informovať Agentúru o pláne a priebehu propagácie Aktivity;
 - dodržať všetky podmienky uvedené v článku IV. bod 3. tejto zmluvy;
 - poskytnúť Agentúre súčinnosť pri kontrole plnenia záväzkov;
 - vykonať registráciu a prezentáciu účastníkov Aktivity na prezenčnej listine (v 2 rovnopisoch), ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy, a túto predložiť do 5 pracovných dní po skončení Aktivity Agentúre;
 - po skončení Aktivity do 5 pracovných dní zaslať správu z realizovanej Aktivity (príloha č. 3 tejto zmluvy) v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na CD;
 - po skončení aktivity do 5 pracovných dní zaslať Agentúre fotodokumentáciu z Aktivity pozostávajúcu z minimálne 5 fotografií v tlačenej podobe a v elektronickej podobe na CD, spolu s podpísaným plnomocenstvom, ktoré tvorí prílohu č. 4 tejto zmluvy.
4. Agentúra je povinná:
 - vyhotoviť pozvánku na Aktivitu a zaslať ju SZV-Nitra za účelom zasielania a distribúcie potencionálnym účastníkom, ako aj za účelom ďalšej propagácie Aktivity;
 - zabezpečiť služby uvedené v článku IV. bod 2 tejto zmluvy, a to v súlade s platným zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov a Metodickým pokynom pre žiadateľov/prijímateľov o poskytnutie NFP z TP PRV SR 2014-2020 pre Národnú sieť rozvoja vidieka;
5. Agentúra je oprávnená zvoliť si vhodné prostriedky na kontrolu plnenia záväzkov SZV-Nitra a svojou osobnou účasťou na Aktivite skontroluje splnenie záväzkov, o čom v prípade porušenia vyhotoví fotodokumentáciu, resp. spíše záznam.

Článok VI.

Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou bude realizovaná e-mailom a telefonicky podľa údajov uvedených v článku I. tejto zmluvy, v prípade potreby aj osobnou konzultáciou.
2. Za kontaktnú osobu pre oblasť spolupráce v rámci tejto zmluvy SZV-Nitra určuje p. Ing. Jozef Čápek, PhD, tel.: 0904 340 094, e-mail: jozef.capek@gmail.com.

3. Za kontaktnú osobu pre oblasť spolupráce v rámci tejto zmluvy Agentúra určuje Ing. Petra Košťála, PhD., tel.: 0908 931 207, e-mail: kostal@arvi.sk.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu v zmysle § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov Agentúra zverejní v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR, v prípade, že zmluva nebude zverejnená do 7 dní odo dňa jej uzatvorenia, môže účastník zmluvy podať návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku.
2. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (s odkazom na § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka).
4. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí zrealizovaním Aktivít a jej finančným vysporiadaním.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy podľa textu tejto zmluvy.
6. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou očíslovaných písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných obidvoma účastníkmi na tej istej listine.
7. Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom každý účastník zmluvy obdrží po dvoch rovnopisoch.
8. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej tejto zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto zmluvy.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že na vzťahy upravené touto zmluvou, ako aj na vzťahy vznikajúce z tejto zmluvy sa použijú ustanovenia Obchodného zákonníka.

10. Účastníci zmluvy vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju podpisujú. Účastníci zmluvy prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a sú plne spôsobilí na právne úkony.

V, dňa

V Nitre, dňa

Partner 1:

Partner 2:

.....
Ing. Jozef Čápek, PhD.
predseda
Slovenský zväz včelárov
Regionálna zložka Nitra

.....
Ing. Lenka Mikulová
riaditeľka
Agentúra pre rozvoj vidieka



Príloha č. 10 k Metodickému pokynu pre žiadateľov/prijímateľov o poskytnutie NFP z TP PRV SR 2014-2020 pre Národnú sieť rozvoja vidieka



Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka
Európa investuje do vidieckych oblastí

Prezenčná listina zo dňa 20. 10. 2018 (sobota)

Aktivita: Hontčica včela

Miesto konania: výstavište Flora, Wukerova 17, 771 11 Olomouc, Česká republika

Projekt: M2ONR012316

Dátum konania: 20. 10. 2018

Por.č	Priezvisko, meno účastníka, titul, označenie *	Názov a sídlo organizácie	IČO/ hospodárska oblasť/ štruktúra účastníka	Stravné	Ubytovanie	Propagačné materiály a predmety	Podpis **
1.						X	
2.						X	
3.						X	
4.						X	
5.						X	
6.						X	
7.						X	
8.						X	
9.						X	
10.						X	
11.						X	
12.						X	
13.						X	

Svojím podpisom potvrdzujem účasť a prevzatie študijných a propagačných materiálov. (letak MERN SR, Spravodajca NSRF 1/2018).

Bolo mi zabezpečené stravné a ubytovanie (značky do príslušného stĺpca písmenom X).

* uviesť jedno z nasledovných označení: „A“ - lektor, „D“ - organizátor, „U“ - účastník, „T“ - tímučník

**V súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov podpisom prihlasujú/prosazujúč štátny údelným súhlas Agentúre pre rozvoj vidieka, Akademická 4, 949 01 Nitra a Ministerstvu pôdohospodárstva a nového vidieka SR, Dobrovského 12, 832 66 Bratislava na spracovanie osobných údajov uvedených v prihláške na aktivitu za účelom registrácie a evidencie účastníka aktivity. Súčasne potvrdzujem, že uvedené údaje v rozsahu, v akom boli poskytnuté, sú pravdivé a správne. Taktiež potvrdzujem, že som bol informovaný/á o práve tento súhlas so spracovaním osobných údajov kedykoľvek odvolať.



Správa z realizácie aktivity

Údaje o organizácii:

Druh aktivity:

Názov aktivity:

Miesto a čas konania:

Cieľ aktivity:

.....

.....

Účasť:

Zhodnotenie a závery:

.....

.....

Odtlačok pečiatky
Vlastnoručný podpis zodpovednej osoby
Titul, meno, priezvisko

Príloha

Fotodokumentácia z aktivity



PLNOMOCENSTVO

Splnomocniteľ

Názov subjektu: Slovenský zväz včelárov Regionálna zložka Nitra
Sídlo: Čajkovského 420/5, 949 11 Nitra
IČO: 001783490009
Štatutárny zástupca: Ing. Jozef Čápek, PhD.
predseda

Splnomocnenec 1

Názov subjektu: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1
IČO: 00 156 621
Štatutárny zástupca: Ing. Gabriela Matečná
Funkcia: ministerka

Splnomocnenec 2

Názov subjektu: Pôdohospodárska platobná agentúra
Sídlo: Hraničná ul. 12, 815 26 Bratislava
IČO: 30 794 323
Štatutárny zástupca: Ing. Juraj Kožuch, PhD.
Funkcia: generálny riaditeľ

Splnomocnenec 3

Názov subjektu: Agentúra pre rozvoj vidieka
Sídlo: Akademická 4, 949 01 Nitra
IČO: 34 075 381
Štatutárny zástupca: Ing. Lenka Mikulová
Funkcia: riaditeľka

Dolu podpísaný splnomocniteľ dáva týmto plnomocenstvo splnomocnencovi 1, 2 a 3 k využitiu fotodokumentácie z Aktivity v rámci propagácie Programu rozvoja vidieka SR 2014-2020.

Toto plnomocenstvo má účinnosť od 22.10.2018 do ukončenia Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020.

V dňa

.....
podpis oprávnenej osoby splnomocniteľa